



Déclassifié¹

AS/Soc (2017) PV 07 add

29 novembre 2017

Fsocpv07add_2017

Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable

Procès-verbal

de l'audition sur « Les femmes et le cancer du sein », tenue à Strasbourg le lundi 9 octobre 2017, de 14h00 à 15h00

La commission a tenu une **audition jointe** avec la commission sur l'égalité et la non-discrimination.

Mme Kyriakides ouvre la réunion et souhaite la bienvenue aux participants. Elle rappelle que la commission des questions sociales organise depuis 2013 un événement de sensibilisation au cancer du sein lors de la partie de session d'octobre. Cette année, en plus de la tenue de cette audition jointe, le Palais de l'Europe sera illuminé en rose le soir et des rubans roses seront distribués. Mme Kyriakides encourage tous les membres à prendre part à ces différents événements. Elle salue ensuite les deux expertes **Mme Donata Lerda** qui travaille pour le Centre commun de recherche de la Commission européenne sur le cancer du sein (ECIBC) et **Mme Elizabeth Bergsten Nordström**, présidente de l'Association suédoise contre le cancer du sein, et ancienne présidente de Europa Donna. Elle remercie **Mme Centemero** d'avoir impliqué la commission sur l'égalité et la non-discrimination dans cet événement de sensibilisation.

Mme Centemero, présidente de la commission sur l'égalité et la non-discrimination remercie **Mme Kyriakides** pour cette initiative et remercie les deux expertes pour leur présence.

Mme Lerda présente brièvement les travaux de l'ECIBC, qui ne s'adressent pas uniquement aux Etats membres de l'Union européenne (UE) mais aussi aux Etats qui n'en font pas partie. Afin d'assurer l'égalité dans l'accès à des soins de qualité, ECIBC travaille pour la mise en œuvre des textes du Conseil de l'Europe, dont notamment la Résolution 2021(2014) de l'Assemblée parlementaire « Vers une optimisation de la prise en charge des cancers du sein en Europe ». Pour ce faire, il établit des standards relatifs aux services de soins, à travers notamment des lignes directrices. L'ECIBC privilégie une approche inclusive et tient compte de l'avis des Etats, des experts ainsi que des patients qui sont largement impliqués depuis le tout début. Un centre de soins qui ne respecte pas ses recommandations, notamment en matière de dépistage, de traitements ou de réhabilitation, ne se verra pas délivrer de certificat. Mme Lerda conclut qu'en raison de la compétence limitée de l'UE en matière de soins, le principal défi consiste à assurer un engagement solide des Etats membres dans ce domaine.

[L'exposé intégral de Mme Lerda en PowerPoint est disponible sur Extranet.]

Mme Bergsten Nordström précise qu'en matière de droit du travail et d'assurance, la femme atteinte d'un cancer du sein représente la partie faible qu'il est nécessaire de protéger. La prise en charge par la sécurité sociale et la durée de prise en charge varient sensiblement en Europe. La majorité des patientes continuent de travailler pendant le traitement. Toutefois, au bout d'un moment, travailler à plein temps n'est plus possible et la plupart du temps, les patientes ont besoin d'un aménagement des heures de travail. Chaque employeur doit avoir une assurance et celle-ci intervient dès lors que les patientes ne peuvent plus travailler. Cependant, les règles de l'assurance sont la plupart du temps liées à une hospitalisation. Or une hospitalisation n'est pas toujours nécessaire. Les patientes doivent faire un choix entre démissionner,

¹ Le procès-verbal a été approuvé et déclassifié par la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable lors de sa réunion du 6 décembre 2017 à Paris.

demander un congé pour convenance personnelle, ou trouver un accord avec l'employeur, accord qui consiste souvent à devoir accepter un poste plus bas hiérarchiquement et avec un salaire sensiblement moins élevé. Les systèmes d'emploi et d'assurance ne sont donc pas assez flexibles. Plus le traitement est lourd, plus il est difficile de négocier un aménagement avec l'employeur. Au bout du compte, 75% des femmes ayant survécu à un cancer du sein s'orientent vers une activité complètement différente de celle exercée auparavant. Les femmes atteintes ou ayant eu dans le passé un cancer du sein rencontrent beaucoup de difficultés pour contracter une assurance privée. En Suède, depuis 2006, il existe une obligation de contracter pour les assureurs. Si beaucoup de raisons existent pour refuser de contracter avec ces femmes, seules les raisons fondées sur l'analyse de risque sont valables pour refuser un contrat d'assurance.

[L'exposé intégral de Mme Nordström en PowerPoint est disponible Extranet.]

Baroness Massey explique qu'au Royaume-Uni, il existe une stratégie de lutte contre le cancer du sein sur cinq ans. Les rapports récents ont révélé différents problèmes clés, dont notamment l'accès aux traitements préventifs et thérapeutiques. La question de savoir comment gérer cela en période d'austérité se pose également. Il est aussi nécessaire d'avoir une réelle discussion sur l'efficacité des soins et leur coût. Elle demande si d'autres Etats membres rencontrent de telles problématiques.

Mme Dalloz met l'accent sur les problèmes rencontrés par les patientes en matière d'assurance. Elle s'interroge sur le nombre d'Etats membres qui ont adopté le droit à l'oubli, droit qui permet notamment à une personne atteinte d'une maladie dans le passé de contracter avec une autre personne sans avoir à le lui révéler.

Mme De Sutter mentionne une controverse récente en Belgique concernant une compagnie d'assurance privée qui propose des assurances spécifiques aux femmes qui ont ou ont eu un cancer du sein. Elle aimerait avoir l'avis des expertes à ce sujet. Elle demande également s'il y a des associations de patients atteints d'autres types de maladies chroniques.

Mme Pruidze souligne qu'au-delà de la problématique de l'accès aux soins, il faut mettre l'accent sur la sensibilisation et la prévention afin de lever les tabous encore présents dans la société. Elle s'interroge sur l'éventuel impact que peut avoir une plus forte participation des femmes au sein des organes de décision dans ce domaine et demande s'il existe des données à cet égard.

M. Wojtyła pense qu'il ne faut pas seulement aborder le diagnostic précoce mais aussi les nombreux facteurs qui augmentent les risques d'avoir un cancer du sein, tels que le tabagisme, l'obésité ou encore le fait de ne pas allaiter.

M. Thiéry pense qu'une prise en charge psychologique est nécessaire lorsque la patiente apprend qu'elle est atteinte du cancer du sein mais aussi durant et après les traitements. Il demande s'il existe des lignes directrices en la matière. Concernant l'approche salariale, il cite le cas d'une collègue atteinte du cancer du sein qui a voulu recommencer à travailler beaucoup trop tôt, car en Belgique, à partir d'un certain moment, la personne n'a plus droit à l'entièreté de son salaire. Cette reprise précoce a entraîné des complications et elle a fait un burn out. Du fait de son état de santé elle a finalement dû arrêter complètement de travailler. Il demande l'opinion des expertes sur un tel cas de figure. Il s'interroge sur l'idée d'instaurer un guichet unique vers lequel les patientes atteintes du cancer du sein pourraient assurément se tourner. Il insiste aussi sur le fait que la prévention doit être faite dans la langue de l'intéressée.

Mme Higgins souligne l'importance du dépistage. Il faut l'encourager et remédier aux discriminations qui existent en matière de dépistage en fonction de l'âge des patients.

Mme Lerda insiste sur le fait que la vraie prévention doit se passer au niveau du médecin généraliste. Elle recommande un dépistage tous les deux ans après 50 ans pour toutes les femmes ainsi que des traitements qui sont fondés sur des données factuelles. Elle indique cependant que l'ECIBC ne peut que se contenter de « recommander » et que son seul outil est la certification.

Mme Bergsten Nordström souligne qu'il n'existe pas suffisamment de données sur les assurances au niveau européen. Le contrat d'assurance spécifique pour les femmes qui ont ou ont eu un cancer du sein fait actuellement l'objet d'un débat en Suède. Selon elle, il s'agit d'une manière pour les assurances de se faire de l'argent. Elle souligne que le dépistage précoce sauve de nombreuses vies et qu'il est nécessaire pour chaque Etat membre de disposer de bons mécanismes de dépistage, tout en relâchant le contrôle pour les femmes qui ont moins de risque.

Committee on Social Affairs, Health and Sustainable Development
Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable

Joint meeting with the Committee on Equality and Non-Discrimination
Réunion jointe avec la commission sur l'égalité et la non-discrimination
 Hearing on "women and breast cancer"
 Audition sur « les femmes et le cancer du sein »

PRESENCE LIST / LISTE DE PRESENCE
Monday 9 October 2017 / Lundi 9 octobre 2017

Chairperson / Présidente :

Ms Stella KYRIAKIDES		Cyprus / Chypre
-----------------------------	--	-----------------

Vice-Chairpersons / Vice-Présidents :

		<i>To be appointed / A désigner</i>
Mr Ertuğrul KÜRKCÜ		Turkey / Turquie
Mr Ionuț-Marian STROE		Romania / Roumanie

Members / Membres

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. ZZ... | Albania / Albanie |
| 2. Mr Victor NAUDI ZAMORA | Andorra / Andorre |
| 3. M. Mikayel MELKUMYAN | Armenia / Arménie |
| 4. Mr Franz Leonhard ESSL | Austria / Autriche |
| 5. Mr Stefan SCHENNACH | Austria / Autriche |
| 6. Mrs Sevinj FATALIYEVA | Azerbaijan / Azerbaïdjan |
| 7. Ms Ganira PASHAYEVA | Azerbaijan / Azerbaïdjan |
| 8. Ms Sabine de BETHUNE | Belgium / Belgique |
| 9. Mr Stefaan VERCAMER | Belgium / Belgique |
| 10. Mme Milica MARKOVIĆ | Bosnia and Herzegovina / Bosnie-Herzégovine |
| 11. Mr Nikolay ALEKSANDROV | Bulgaria / Bulgarie |
| 12. Ms Aneliya KLISAROVA | Bulgaria / Bulgarie |
| 13. Ms Marijana BALIĆ | Croatia / Croatie |
| 14. Ms Stella KYRIAKIDES | Cyprus / Chypre |
| 15. Ms Zdeňka HAMOUSOVÁ | Czech Republic / République tchèque |
| 16. Ms Gabriela PECKOVÁ | Czech Republic / République tchèque |
| 17. Ms Aaja Chemnitz LARSEN | Denmark / Danemark |
| 18. Mr Jaak MADISON | Estonia / Estonie |

Alternates / Remplaçant(e)s

- | |
|---------------------------|
| ZZ... |
| Ms Judith PALLARÉS |
| Ms Hermine NAGHDALYAN |
| Ms Angelika WINZIG |
| Mr Andreas SCHIEDER |
| Mr Vusal HUSEYNOV |
| M. Muslum MAMMADOV |
| M. Damien THIÉRY |
| Ms Petra De SUTTER |
| ZZ... |
| Mr Krasimir BOGDANOV |
| ZZ... |
| Mr Mihael ZMAJLOVIĆ |
| Ms Christiana EROTOKRITOU |
| Mr Pavel HOLÍK |
| Mr Rom KOSTŘICA |
| Ms Christina EGELUND |
| Ms Marianne MIKKO |

19. Ms Anne KALMARI	Finland / <i>Finlande</i>	Ms Anne LOUHELAINEN
20. Mme Jennifer DE TEMMERMAN	France	M. Yves DANIEL
21. Mme Maryvonne BLONDIN	France	Mme Marie-Françoise PEROL-DUMONT
22. Mme Marie-Christine DALLOZ	France	Mme Sophie AUCONIE
23. Mme Nicole TRISSE	France	M. Bertrand BOUYX
24. Ms. Irina PRUIDZE	Georgia / <i>Géorgie</i>	Mr. Dimitri TSKITISHVILI
25. Ms Doris BARNETT	Germany / <i>Allemagne</i>	Ms Elvira DROBINSKI-WEISS
26. Ms Sybille BENNING	Germany / <i>Allemagne</i>	Mr Tobias ZECH
27. Ms Herlind GUNDELACH	Germany / <i>Allemagne</i>	Mr Axel FISCHER
28. Mr Andrej HUNKO	Germany / <i>Allemagne</i>	Ms Annalena BAERBOCK
29. Ms Nina KASIMATI	Greece / <i>Grèce</i>	Mr Dimitrios KAMMENOS
30. Mr Evangelos MEIMARAKIS	Greece / <i>Grèce</i>	M. Konstantinos TZAVARAS
31. Mr Márton GYÖNGYÖSI	Hungary / <i>Hongrie</i>	Ms Mónika BARTOS
32. Ms Márta DEMETER	Hungary / <i>Hongrie</i>	Mr Gábor HARANGOZÓ
33. Mr Vilhjálmur ÁRNASON	Iceland / <i>Islande</i>	Mr Birgir ÁRMANNSSON
34. Mr Joseph O'REILLY	Ireland / <i>Irlande</i>	Mr Rónán MULLEN
35. Ms Maria Teresa BERTUZZI	Italy / <i>Italie</i>	Ms Eleonora CIMBRO
36. Ms Nunzia CATALFO	Italy / <i>Italie</i>	Ms Cristina DE PIETRO
37. Mr Giuseppe GALATI	Italy / <i>Italie</i>	Mr Francesco Maria AMORUSO
38. Ms Laura PUPPATO	Italy / <i>Italie</i>	Ms Adele GAMBARO
39. M. Andris BĒRZINŠ	Latvia / <i>Lettonie</i>	Ms Inese LAIZĀNE
40. ZZ...	Liechtenstein	ZZ...
41. Mr Virgilijus PODERYS	Lithuania / <i>Lituanie</i>	Mr Kęstutis MASIULIS
42. Mme Martine MERGEN	Luxembourg	Mme Françoise HETTO-GAASCH
43. Mr Etienne GRECH	Malta / <i>Malte</i>	Ms Rosianne CUTAJAR
44. Mr Valeriu GHILETCHI	Republic of Moldova / <i>République de Moldova</i>	ZZ...
45. M. Jean-Charles ALLAVENA	Monaco	M. Eric ELENA
46. ZZ...	Montenegro / <i>Monténégro</i>	ZZ...
47. Ms Reina de BRUIJN-WEZEMAN	Netherlands / <i>Pays-Bas</i>	Mr Mart van de VEN
48. Mr Henk OVERBEEK	Netherlands / <i>Pays-Bas</i>	ZZ...
49. Ms Ingebjørg GODSKESEN	Norway / <i>Norvège</i>	Mr Tore HAGEBAKKEN
50. Ms Margareta BUDNER	Poland / <i>Pologne</i>	Ms Magdalena KOCHAN
51. Ms Barbara CHROBAK	Poland / <i>Pologne</i>	Ms Andželika MOŽDŽANOWSKA
52. Mr Andrzej WOJTYŁA	Poland / <i>Pologne</i>	Ms Agnieszka POMASKA
53. M. Luís LEITE RAMOS	Portugal	ZZ...
54. Mme Helena ROSETA	Portugal	Mme Edite ESTRELA
55. Mr Liviu Ioan Adrian PLEȘOIANU	Romania / <i>Roumanie</i>	ZZ...
56. Mr Cezar Florin PREDA	Romania / <i>Roumanie</i>	Mr Viorel Riceard BADEA
57. Mr Ionuț-Marian STROE 3rd Vice Chairperson / 3^{ème} vice-président	Romania / <i>Roumanie</i>	Ms Oana-Mioara BÎZGAN-GAYRAL
58. Mr Roger ZAVOLI	San Marino / <i>Saint-Marin</i>	Ms Vanessa D'AMBROSIO
59. Mr Milovan BOJIĆ	Serbia / <i>Serbie</i>	Mr Miljan DAMJANOVIĆ
60. Ms Elvira KOVÁCS	Serbia / <i>Serbie</i>	Ms Dubravka FILIPOVSKI
61. Mr Ján MAROSZ	Slovak Republic / <i>République Slovaque</i>	Ms Renáta KAŠČÁKOVÁ
62. Mr Jan ŠKOBERNE	Slovenia / <i>Slovénie</i>	Mr Andrej ŠIRCELJ
63. Mr José Manuel BARREIRO	Spain / <i>Espagne</i>	M. Ovidio SÁNCHEZ
64. Ms Maria Concepción de SANTA ANA	Spain / <i>Espagne</i>	Ms Pilar LUCIO
65. Ms Melisa RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ	Spain / <i>Espagne</i>	Ms Ángela BALLESTER

66. Ms Carina OHLSSON	Sweden / <i>Suède</i>	Ms Eva-Lena JANSSON
67. Mr Markus WIECHEL	Sweden / <i>Suède</i>	Ms Annicka ENGBLOM
68. M. Jean-Pierre GRIN	Switzerland / <i>Suisse</i>	Mr Hannes GERMANN
69. Mme Liliane MAURY PASQUIER	Switzerland / <i>Suisse</i>	M. Filippo LOMBARDI
70. Mr Nikola POPOSKI	"The former Yugoslav Republic of Macedonia" / " <i>L'ex- République yougoslave de Macédoine</i> "	ZZ...
71. Mr Mehmet BABAOĞLU	Turkey / <i>Turquie</i>	Mr Cemalettin Kani TORUN
72. Ms Emine Nur GÜNAY	Turkey / <i>Turquie</i>	Mr Suat ÖNAL
73. Mr İlhan KESİCİ	Turkey / <i>Turquie</i>	Mr Haluk KOÇ
74. Mr Ertuğrul KÜRKÇÜ 2nd Vice Chairperson / 2^{ème} vice-président	Turkey / <i>Turquie</i>	Ms Filiz KERESTECİOĞLU DEMİR
75. Mr Oleksandr BILOVOL	Ukraine	Mr Vladyslav GOLUB
76. Mr Serhii KIRAL	Ukraine	Mr Boryslav BEREZA
77. Mr Viktor VOVK	Ukraine	Mr Oleksii GONCHARENKO
78. Mr Geraint DAVIES	United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i>	Ms Kerry McCARTHY
79. Sir Jeffrey DONALDSON	United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i>	Baroness Margaret EATON
80. Mr John PRESCOTT	United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i>	Baroness Doreen MASSEY
81. Mr Mike WOOD	United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i>	Ms Kelly TOLHURST

EXPERTS

NAME / NOM

TITLE / TITRE

COUNTRY / PAYS

Ms / Mme Donata LERDA, European Commission Initiative on Breast Cancer (ECIBC), Joint Research Centre / Initiative de la Commission européenne sur le cancer du sein (ECIBC), Centre commun de recherche

Ms / Mme Elizabeth BERGSTEN NORDSTRÖM, President of the Swedish Breast Cancer Association, former President of Europa Donna / présidente de l'Association suédoise contre le cancer du sein et ancienne présidente d'Europa Donna

**SECRETARIAT OF DELEGATION OR OF POLITICAL GROUP /
SECRETARIAT DE DELEGATION OU DE GROUPE POLITIQUE**

NAME / NOM

TITLE / TITRE

COUNTRY / PAYS

Mr / M. Panicos POURGOURIDES, Secretary of the Cypriot delegation / Secrétaire de la délégation chypriote

ALSO PRESENT / EGALEMENT PRESENTS

NAME / NOM

ORGANISATION

COUNTRY / PAYS

Ms / Mme Marina DAVIDASHVILI, Senior Policy Officer - EPF – European Parliamentary Forum on Population and Development / Responsable des politiques – Forum parlementaire européen pour la population et le développement (EPF)

Mr / M. Lefteris KALOTERAKIS, European Affairs Director's Assistant and Office Manager, The European Christian Political Movement (EPCM) / Assistant du Directeur des Affaires européennes et Chef de bureau, Mouvement politique chrétien européen (MPCE)

Mr / M. Nicola SPERANZA, Policy Officer, Federation of Catholic Family Associations in Europe (FAFCE) / Responsable des politiques, Fédération des Associations Familiales Catholiques en Europe (FAFCE)

Ms / Mme Anje WIERSINGA, IAW Representative at the Council of Europe, Chair INGO WG Gender Perspectives in Democratic and Political Processes, Facilitator INGO Freely Constituted Equality Group / Représentante AIF au Conseil de l'Europe, présidente du Groupe de travail OING Perspectives de genre dans les processus démocratiques et politiques, Facilitatrice OING Groupe sur l'égalité librement constitué

COUNCIL OF EUROPE STAFF / SECRETARIAT DU CONSEIL DE L'EUROPE

**SECRETARIAT OF THE PARLIAMENTARY ASSEMBLY /
SECRETARIAT DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE**

PARLIAMENTARY ASSEMBLY / ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

NAME / NOM

Mr / M. Mario MARTINS Director General / *Directeur Général*
Mr / M. Francesc FERRER Deputy to the Head of the Communication Division /
..... *Adjoint au Chef de la Division de la Communication*

**Committee on Social Affairs, Health and Sustainable Development / *Commission des questions
sociales, de la santé et du développement durable***

NAME / NOM

Ms / Mme Tanja KLEINSORGE Head of the Secretariat / *Cheffe du Secrétariat*
Ms / Mme Aiste RAMANAUSKAITE Secretary to the Committee / *Secrétaire de la commission*
Ms / Mme Maren LAMBRECHT-FEIGL Secretary to the Committee / *Secrétaire de la commission*
Ms / Mme Ayşegül ELVERİŞ Secretary to the Committee / *Secrétaire de la commission*
Ms / Mme Jannick DEVAUX Project Manager / *Chef de projet*
Ms / Mme Fatima NOUICER Assistant / *Assistante*
Ms / Mme Lauren CIANCIO Assistant / *Assistante*